

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2010. szeptember 16.)

**az egyrészt az Európai Unió és tagállamai és másrészt a Koreai Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

(2011/265/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikkére, 100. cikke (2) bekezdésére, 167. cikke (3) bekezdésére és 207. cikkére, összefüggésben a 218. cikk (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2007. április 23-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy a Európai Unió és tagállamai nevében tárgyalásokat folytasson a Koreai Köztársasággal (a továbbiakban: Korea) egy szabadkereskedelmi megállapodásról.

(2) A tárgyalások lezárultak, és az egyrészt az Európai Unió és tagállamai és másrészt a Koreai Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodást (a továbbiakban: megállapodás) 2009. október 15-én parafálták.

(3) A megállapodás 15.10. cikkének (5) bekezdése a megállapodás ideiglenes alkalmazásáról rendelkezik.

(4) A megállapodást az Unió nevében alá kell írni, és a megkötéséhez szükséges eljárások lezárulásáig ideiglenesen alkalmazni kell.

(5) Ez a megállapodás nem érinti a tagállamok befektetőinek arra vonatkozó jogait, hogy részesüljenek egy olyan, befektetésekre vonatkozó megállapodásból eredő kedvezőbb elbánás előnyeiből, amelynek valamely tagállam és Korea részes fele.

(6) A Szerződés 218. cikkének (7) bekezdése értelmében helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy a megállapodásban bizonyos korlátozott módosításokat jóváhagyjon. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy megszüntesse a koprodukciók kedvezményezett jogosságát, amelyről a kulturális együttműködésről szóló jegyzőkönyv 5. cikke rendelkezik, kivéve, ha a Bizottság úgy dönt, hogy a jogosságnak célszerű folytatódnia, és ezt a Tanács egy olyan külön eljárással jóváhagyja, amelyet a megállapodás ezen elemének érzékeny jellege, illetve a tény, hogy a megállapodást az Unió és tagállamai kötik meg, tesz szükségessé. Ezenkívül a Bizottságot fel kell hatalmazni arra is, hogy jóváhagyja a földrajzi jelzésekkel foglalkozó munkacsoport által a megállapodás 10.25. cikkének értelmében elfogadandó módosításokat.

(7) Helyénvaló megállapítani az olyan földrajzi jelzések védelmére irányuló megfelelő eljárásokat, amelyek a megállapodás értelmében oltalomban részesülnek.

(8) Az Uniónak el kell indítania a vámviszatérítések korlátozásával, a védintézkedésekkel és a vitarendezéssel kapcsolatos eljárásokat, amennyiben a megállapodás vonatkozó rendelkezéseiben foglalt feltételek teljesülnek. Az Uniónak a „származó termékek” fogalom meghatározására és az igazgatási együttműködés módszereire vonatkozó, a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv 14. cikkében (Vámok viszatérítése vagy vámentesség) megállapított jogait az EU–Korea szabadkereskedelmi megállapodás kétoldalú védzáradékának végrehajtásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletben foglalt vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell gyakorolni.

(9) Az e határozatban előírt ideiglenes alkalmazás nem érinti az Unió és tagállamai közötti, a Szerződés szerinti hatáskörmegosztást,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács az egyrészről az Európai Unió és tagállamai és másrészről a Koreai Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírását jóváhagyja, – figyelemmel a megállapodás megkötésére.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t, figyelemmel a megállapodás megkötésére.

3. cikk

(1) Az Unió a megállapodás megkötéséhez szükséges eljárások lezárulásáig a megállapodás 15.10. cikkének (5) bekezdésében foglaltak szerint ideiglenesen alkalmazza azt. Az alábbi rendelkezések nem alkalmazandók ideiglenesen:

— a szellemi tulajdonról szóló tizedik fejezet büntetőjogi jogérvényesítéséről szóló B. alszakaszának 10.54–10.61. cikke,

— a kulturális együttműködésről szóló jegyzőkönyv 4. cikkének (3) bekezdése, 5. cikkének (2) bekezdése, 6. cikkének (1), (2), (4) és (5) bekezdése, valamint 8., 9. és 10. cikke.

(2) A Tanács olyan módon dönt az ideiglenes alkalmazás kezdetének időpontjáról, hogy meghatározza, hogy a megállapodás 15.10. cikkének (5) bekezdésében említett értesítést mikor kell elküldeni Korea részére. Az értesítésben meg kell jelölni, hogy mely rendelkezések nem alkalmazhatók ideiglenesen.

A Tanács az ideiglenes alkalmazás kezdetének tényleges időpontját összehangolja az EU–Korea szabadkereskedelmi megállapodás kétoldalú védzáradékának végrehajtásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet hatálybalépésének időpontjával.

(3) Az Európai Unió Hivatalos Lapjában az ideiglenes alkalmazás kezdetének időpontjáról szóló értesítést kell közzétenni.

4. cikk

(1) A kulturális együttműködésről szóló jegyzőkönyv 5. cikkének (8) bekezdésében meghatározott eljárás szerint a Bizottság értesíti Koreát az Unió azon szándékáról, hogy nem

hosszabbítja meg az említett jegyzőkönyv 5. cikke értelmében a koprodukciók kedvezményezetti jogosultságát, kivéve, ha a Bizottság javaslatára a Tanács a jogosultsági időszak vége előtt négy hónappal megállapodik a jogosultság folytatódásáról. Ha a Tanács megállapodik a jogosultság folytatódásáról, akkor ezt a rendelkezést a megújított jogosultsági időszak végén újra alkalmazni kell. A jogosultsági időszak meghosszabbításáról a Tanács egyhangúlag határoz.

(2) A megállapodás 10.25. cikkének alkalmazásában az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá a megállapodás azon módosításait, amelyek a földrajzi jelzésekkel foglalkozó munkacsoport határozataival jönnek létre. Ha valamely földrajzi jelzésre vonatkozó kifogást követően az érdekelt felek nem tudnak megállapodásra jutni, akkor ezzel kapcsolatban a Bizottság a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredet-megjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 15. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárás alapján álláspontot fogad el. A Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat<sup>(2)</sup> 5. cikkének (6) bekezdésében említett határidő egy hónap.

5. cikk

(1) A megállapodás tizedik fejezetének „Földrajzi jelzések” című C. alszakasza szerint védett neveket bármely olyan gazdasági szereplő használhatja, amely az adott leírásnak megfelelő mezőgazdasági terméket, élelmiszert, bort, ízesített bort vagy szeszes italt forgalmaz.

(2) A tagállamok és az Unió intézményei valamely érdekelt fél kérésére is érvényesítik a megállapodás 10.18–10.23. cikkében meghatározott védelmet.

6. cikk

Az Unió joghatásokkal bíró határozatokkal kapcsolatos álláspontját a kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottságban a Tanács határozza meg a Szerződés szerint eljárva. Az Uniót a kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottságban a Bizottság és a tagállamok vezető tisztviselői képviselik, akik kulturális ügyekben szaktudással és gyakorlati tapasztalattal rendelkeznek, és a Szerződéssel összhangban jelentik meg az Unió álláspontját.

7. cikk

A „származó termékek” meghatározására és az igazgatási együttműködés módszereire vonatkozó jegyzőkönyv IIa. mellékletében foglalt szabályok alkalmazásához szükséges végrehajtó szabályok elfogadásának céljára alkalmazandó rendelkezés a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet<sup>(3)</sup> 247a. cikke.

<sup>(1)</sup> HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

<sup>(2)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

<sup>(3)</sup> HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

*8. cikk*

A megállapodás nem értelmezhető úgy, mint amely olyan jogokat biztosít vagy kötelességeket ír elő, amelyeknek az uniós és tagállami bíróságok és törvényszékek előtt közvetlenül érvényt lehet szerezni.

*9. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 16-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
S. VANACKERE

---